SIEMENS

LJ95BCC60, LJ65BCC60, LJ85BCC60, LJ65BCC60., LJ85BCC60B, LJ95BCC60.



Digestor

SK Návod na používanie a pokyny na inštaláciu

Register your appliance on My Siemens and discover exclusive services and offers.

Siemens Home Appliances

Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.



Obsah

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1 Bezpečnosť 2
2 Zabránenie vecným škodám 4
3 Ochrana životného prostredia a šetrenie 4
4 Druhy prevádzky 4
5 Oboznámenie sa 5
6 Pred prvým použitím 5
7 Základná obsluha 5
8 Čistenie a údržba 5
9 Odstránenie porúch 7
10 Likvidácia 8
11 Zákaznícky servis 8
12 Príslušenstvo 8
13 Pokyny na testovanie 9

14 NÁVOD NA MONTÁŽ 9
14.3 Bezpečná montáž 9

⚠ 1 Bezpečnosť

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

1.1 Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

1.2 Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
Len pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič používajte len:
- na odsávanie kuchynských výparov.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do výšky 4000 m nad morom.

1.3 Obmedzenie skupiny používateľov

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, výnimkou je iba prípad, ak sú staršie ako 15 rokov a sú pod dozorom.
Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a prívodného kábla.

1.4 Bezpečné používanie

⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!
Usadeniny tuku v tukových filtroch sa môžu zapáliť.
- ▸ Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.
- ▸ Pravidelne čistite tukové filtre.
- ▸ V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie).
- ▸ Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď má ohnisko uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietavať.

Horúci olej a tuk sa rýchlo vznietia.
- ▸ Horúci olej a tuk majte vždy pod dohľadom.
- ▸ Horiaci olej alebo tuk nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plamene opatrne zahaste pokrievkou, hasiacou tkaninou alebo podobným predmetom a nechajte vychladnúť.

Usadeniny tuku v tukových filtroch sa môžu zapáliť.
- ▸ Pravidelne čistite tukové filtre.

⚠ VAROVANIE – Riziko udusenia!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.

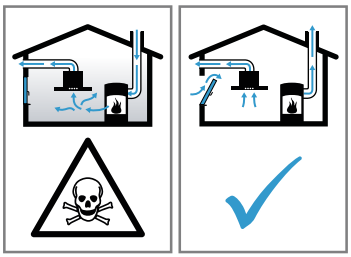
- Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Deti môžu vdýchnuť alebo prehltnúť malé časti a zadusiť sa.

- Drobné časti uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

⚠ VAROVANIE – Riziko otravy!

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu. Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú spaľovací vzduch z miestnosti, kde sú nainštalované, a spaliny odvádzajú odsávacím zariadením (napr. komín) von. V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo z odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.



- Keď sa spotrebič používa v odvetrávacej prevádzke súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.
- Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené je možné dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia. Samotná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu zabudovaná v stene nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.
- V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie vetrania.
- Ak sa spotrebič používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Pri používaní plynového spotrebiča na varenie vznikajú v miestnosti, kde je nainštalovaný, teplo, vlhkosť a spaliny.

- Pri použití plynového spotrebiča zapnite odsávač pár.

⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!

Prístupné časti sa počas prevádzky rozpália.

- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí.
- Deti udržujte v bezpečnej vzdialenosti.

Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli.

- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- Vnútorný priestor spotrebiča čistite opatrne.

Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii.

- Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

Svetlo LED žiaroviek je veľmi ostré a môže poškodiť oči (trieda rizika 1).

- Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

Neodborné opravy sú nebezpečné.

- Spotrebič môže opraviť iba kvalifikovaný personál.
- Keď má spotrebič poruchu, zavolajte zákaznícky servis.
  → *"Zákaznícky servis", Strana 8*

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prívodné vedenie je nebezpečné.

- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Nikdy neťahajte za sieťové prívodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prívodného vedenia.
- Keď je spotrebič alebo sieťové prívodné vedenie poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového prívodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- Zavolajte na zákaznícky servis. →*Strana 8*

Neodborné opravy sú nebezpečné.

- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.

▸ Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

▸ Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
▸ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

▸ Nepoužívajte mokré špongiové utierky.

⚠ VAROVANIE – Riziko výbuchu!

Silno zásadité umývacie prostriedky so žieravým účinkom alebo obsahom kyseliny v kombinácii s hliníkovými časťami v umývacom priestore môžu spôsobiť výbuch.

▸ Nepoužívajte silno zásadité umývacie prostriedky so žieravým účinkom alebo obsahom kyseliny. Zvlášť nepoužívajte priemyselné čistiace prostriedky v kombinácii s hliníkovými časťami, ako sú napr. tukové filtre odsávačov pár.

2 Zabránenie vecným škodám

POZOR

Vodný kondenzát môže spôsobiť korozívne poškodenia.

▸ Aby sa zabránilo vzniku vodného kondenzátu, spotrebič zapnite pri varení.

Vniknutím vlhkosti sa ovládacie prvky môžu poškodiť.

▸ Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou.

Nesprávnym čistením sa poškodia povrchy.

▸ Rešpektujte upozornenia týkajúce sa čistenia.
▸ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
▸ Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu.
▸ Ovládacie prvky nikdy nečistite čističom na nehrdzavejúcu oceľ.

Vracajúci sa vodný kondenzát môže spotrebič poškodiť.

▸ Aby ste zabránili spätnému toku kondenzátu, namontujte rúru na odvod vzduchu zo spotrebiča so sklonom 1°.

Dizajnové prvky sa môžu pri nesprávnom namáhaní odlomiť.

▸ Neťahajte za dizajnové prvky.
▸ Na dizajnové prvky neklaďte alebo nevešajte žiadne predmety.

Odstráňte ochrannú fóliu, inak môže dôjsť k poškodeniu povrchu.

▸ Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu zo všetkých častí spotrebiča.

Lakovaný povrch je náchylný na poškodenie.

▸ Rešpektujte upozornenia týkajúce sa čistenia. → *"Čistenie spotrebiča", Strana 6*
▸ Chraňte lakované povrchy pred poškriabaním.

3 Ochrana životného prostredia a šetrenie

3.1 Likvidácia obalu

Obalové materiály nezaťažujú životné prostredie a sú recyklovateľné.

▸ Jednotlivé komponenty zlikvidujte oddelene podľa druhu.

3.2 Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebuje váš spotrebič menej elektrickej energie.

Stupeň výkonu ventilátora prispôsobte intenzite výparov z varenia.

✔ Nižší stupeň výkonu ventilátora znamená nižšiu spotrebu energie.

Pri intenzívnych výparoch z varenia zvoľte včas vyšší stupeň výkonu ventilátora.

✔ Do priestoru sa dostane menej pachov.

Osvetlenie vypnite, keď ho už nepotrebujete.

✔ Keď je osvetlenie vypnuté, nespotrebováva energiu.

Filtre vyčistite alebo vymeňte v uvedených intervaloch.

✔ Účinnosť filtrov zostane zachovaná.

Použite pokrievku.

✔ Zníži sa množstvo výparov z varenia a kondenzát.

Doplnkové funkcie používajte len v prípade potreby.

✔ Vypnutie doplnkových funkcií znižuje spotrebu energie.

4 Druhy prevádzky

Spotrebič môžete používať v odvetrávacej alebo cirkulačnej prevádzke.

4.1 Odvetrávacia prevádzka

Nasávaný vzduch sa prechodom cez tukový filter prečistí a odvádza sa cez potrubný systém von.



Vzduch sa nesmie odvádzať komínom, ktorý sa používa na odvod odpadových plynov zo spotrebičov, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá (neplatí to pre spotrebiče s cirkulačnou prevádzkou).

- Ak sa odpadový vzduch vedie do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.
- Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická rúra do steny.

4.2 Cirkulačná prevádzka

Nasatý vzduch sa vyčistí cez tukový a pachový filter a opäť sa vráti späť do miestnosti.



Aby sa pachy v cirkulačnej prevádzke naviazali, musíte nainštalovať pachový filter. Informácie o rôznych možnostiach používania spotrebiča v cirkulačnej prevádzke nájdete v našom katalógu alebo sa informujte u špecializovaného predajcu. Potrebné príslušenstvo je k dispozícii u špecializovaného predajcu, v zákazníckom servisu alebo v e-shope.

5 Oboznámenie sa

5.1 Ovládacie prvky

Pomocou ovládacích prvkov môžete nastaviť všetky funkcie vášho spotrebiča a získať informácie o prevádzkovom stave.

1 2 3 ☼

1	Zapnutie alebo vypnutie stupňa výkonu ventilátora 1
2	Zapnutie alebo vypnutie stupňa výkonu ventilátora 2
3	Zapnutie alebo vypnutie stupňa výkonu ventilátora 3
☼	Zapnutie alebo vypnutie osvetlenia

6 Pred prvým použitím

Vykonajte nastavenia pre prvé uvedenie do prevádzky. Vyčistite spotrebič a príslušenstvo.

6.1 Nastavenie druhu prevádzky

Spotrebič je štandardne nastavený na odvetrávaciu prevádzku.

Poznámka: Na používanie spotrebiča v cirkulačnej prevádzke potrebujete ďalšie príslušenstvo.

7 Základná obsluha

7.1 Zapnutie spotrebiča

Poznámka: Symboly na sklenenom kryte nemajú žiadnu funkciu. Zobrazujú polohu ovládacích prvkov pod spotrebičom. Sklenený kryt slúži ako ochrana pre susedné horné skrinky.

1. Otvorte sklenený kryt až na doraz.
2. Stlačte stupeň ventilátora 1, 2, alebo 3.

✔ Spotrebič sa spustí na zvolenom stupni ventilátora.

7.2 Vypnutie spotrebiča

▸ Znova stlačte všetky vybrané stupne ventilátora.

7.3 Osvetlenie

Zapnutie osvetlenia

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle na odsávaní.

▸ Stlačte ☼.

Vypnutie osvetlenia

▸ Stlačte ☼.

✔ Osvetlenie sa vypne.

8 Čistenie a údržba

8.1 Čistiace prostriedky

Vhodné čistiace prostriedky sú dostupné v zákazníckom servise alebo v e-shope.

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

⚠ **VAROVANIE – Riziko popálenia!**
Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli.
- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

POZOR
Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch spotrebiča.
- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu.
- Nepoužívajte tvrdé drôtenky alebo čistiace špongie.
- Čistič skla, škrabku na sklo alebo prostriedok na ošetrovanie nehrdzavejúcej ocele používajte len vtedy, keď sú odporúčané v návode na čistenie príslušnej časti spotrebiča.
- Špongiové utierky pred použitím dôkladne premyte.

8.2 Čistenie spotrebiča

Spotrebič čistite podľa uvedených odporúčaní, aby sa rôzne časti a povrchy nesprávnym čistením alebo nevhodnými čistiacimi prostriedkami nepoškodili.

⚠ **VAROVANIE – Riziko výbuchu!**
Silno zásadité umývacie prostriedky so žieravým účinkom alebo obsahom kyseliny v kombinácii s hliníkovými časťami v umývacom priestore môžu spôsobiť výbuch.
- Nepoužívajte silno zásadité umývacie prostriedky so žieravým účinkom alebo obsahom kyseliny. Zvlášť nepoužívajte priemyselné čistiace prostriedky v kombinácii s hliníkovými časťami, ako sú napr. tukové filtre odsávačov pár.

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

⚠ **VAROVANIE – Riziko popálenia!**
Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli.
- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

⚠ **VAROVANIE – Riziko poranenia!**
Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.
- Vnútorný priestor spotrebiča čistite opatrne.

1. Pridržiavajte sa informácií k čistiacim prostriedkom.
→ *"Čistiace prostriedky", Strana 5*
2. V závislosti od povrchu čistite nasledovným spôsobom:
   - Plochy z nehrdzavejúcej ocele vyčistite špongiovou utierkou a horúcim umývacím roztokom v smere stôp brúsenia.
   - Lakované povrchy vyčistite špongiovou utierkou a horúcim umývacím roztokom.
   - Hliník vyčistite mäkkou utierkou a čistiacim prostriedkom na sklo.
   - Plast vyčistite mäkkou utierkou a čistiacim prostriedkom na sklo.
   - Sklo vyčistite mäkkou utierkou a čistiacim prostriedkom na sklo.
3. Osušte mäkkou utierkou.
4. Na plochy z nehrdzavejúcej ocele naneste prostriedok na ošetrovanie nehrdzavejúcej ocele v tenkej vrstve mäkkou handričkou.
   Prostriedky na ošetrovanie nehrdzavejúcej ocele sú dostupné v zákazníckom servise alebo v e-shope.

8.3 Čistenie ovládacích prvkov a svetiel

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte mokré špongiové utierky.

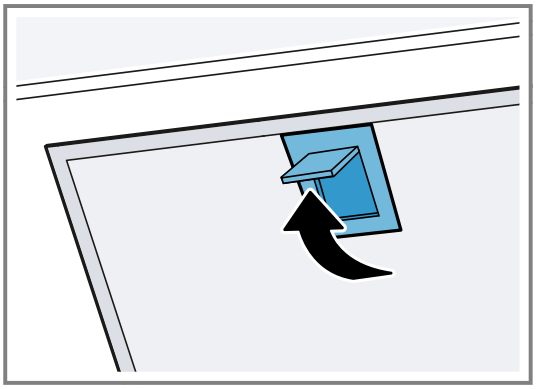
1. Pridržiavajte sa informácií k čistiacim prostriedkom.
→ *"Čistiace prostriedky", Strana 5*
2. Vyčistite vlhkou špongiovou utierkou a horúcim umývacím roztokom.
3. Osušte mäkkou utierkou.

8.4 Tukový filter

Demontáž tukového filtra

1. Otvorte sklenený kryt až na doraz.
2. Vypnite spotrebič.
3. **POZOR –** Padajúce tukové filtre môžu poškodiť varný panel nachádzajúci sa pod nimi.
   - Jednou rukou chyťte tukový filter.

   Otvorte zaistenia na tukových filtroch.



4. Tukové filtre vyberte z držiakov.
   Aby ste predišli odkvapkávaniu tuku z filtrov, držte ich vodorovne.

Ručné umývanie tukových filtrov

Tukové filtre filtrujú tuky z kuchynských výparov. Pravidelne čistené tukové filtre zaručia vysoký stupeň zachytenia tuku. Odporúčame vyčistiť tukové filtre každé dva mesiace.

⚠ **VAROVANIE – Riziko požiaru!**
Usadeniny tuku v tukových filtroch sa môžu zapáliť.
- Pravidelne čistite tukové filtre.

Požiadavka: Tukové filtre sú vymontované.
→ *"Demontáž tukového filtra", Strana 6*

1. Pridržiavajte sa informácií k čistiacim prostriedkom.
   → *"Čistiace prostriedky", Strana 5*
2. Tukové filtre namočte do horúceho umývacieho roztoku.
   Pri odolnom znečistení použite špeciálny prostriedok na rozpúšťanie tukov. Prostriedky na rozpúšťanie tukov sú dostupné v zákazníckom servise alebo v e-shope.
3. Vyčistite tukové filtre kefkou.
4. Tukové filtre dôkladne opláchnite.
5. Tukové filtre nechajte odkvapkať.

Umývanie tukových filtrov v umývačke riadu

Tukové filtre filtrujú tuky z kuchynských výparov. Pravidelne čistené tukové filtre zaručia vysoký stupeň zachytenia tuku. Odporúčame vyčistiť tukové filtre každé dva mesiace.

⚠ **VAROVANIE – Riziko požiaru!**
Usadeniny tuku v tukových filtroch sa môžu zapáliť.
- Pravidelne čistite tukové filtre.

POZOR
Tukové filtre sa môžu pricviknúť v umývačke riadu a poškodiť sa.
- Tukové filtre sa nesmú pricviknúť.

Poznámka: Pri čistení v umývačke riadu sa môže tukový filter mierne sfarbiť. Sfarbenie nemá vplyv na funkciu tukových filtrov.

Požiadavka: Tukové filtre sú vymontované.

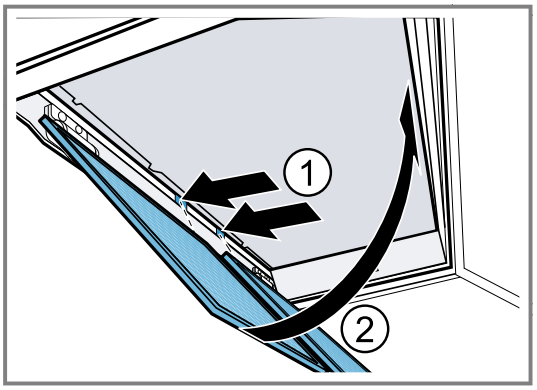
→ *"Demontáž tukového filtra", Strana 6*

1. Pridržiavajte sa informácií k čistiacim prostriedkom.
   → *"Čistiace prostriedky", Strana 5*
2. Tukové filtre postavte voľne do umývačky riadu.
   Silno znečistené tukové filtre neumývajte spolu s riadom.
   Pri odolnom znečistení použite špeciálny prostriedok na rozpúšťanie tukov. Prostriedky na rozpúšťanie tukov sú dostupné v zákazníckom servise alebo v e-shope.
3. Zapnite umývačku riadu.
   Teplotu nastavte na maximálne 70 °C.
4. Tukové filtre nechajte odkvapkať.

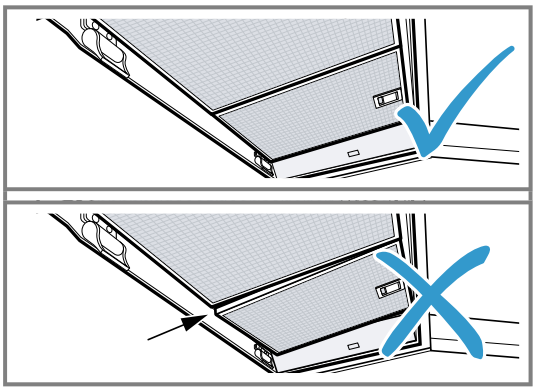
Montáž tukových filtrov

POZOR
Padajúce tukové filtre môžu poškodiť varný panel nachádzajúci sa pod nimi.
- Jednou rukou chyťte tukový filter.

1. Otvorte sklenený kryt až na doraz.
2. Vypnite spotrebič.
3. Vložte tukové filtre na spodný okraj.①
4. Tukové filtre vyklopte dohora a zacvaknite zaisťovacie mechanizmy.②



5. Uistite sa, že sú tukové filtre správne vložené.



6. Zabezpečte, aby zaisťovací mechanizmus zacvakol.
7. Zatvorte sklenený kryt.

9 Odstránenie porúch

Menšie poruchy na vašom spotrebiči môžete odstrániť sami. Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu použite informácie o riešení problémov. Tým sa vyhnete zbytočným nákladom.

⚠ **VAROVANIE – Riziko poranenia!**
Neodborné opravy sú nebezpečné.
- Spotrebič môže opraviť iba kvalifikovaný personál.
- Keď má spotrebič poruchu, zavolajte zákaznícky servis.
  → *"Zákaznícky servis", Strana 8*

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Neodborné opravy sú nebezpečné.
- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

9.1 Poruchy funkcie

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Spotrebič nefunguje.	Sieťová zástrčka prívodného vedenia nie je zasunutá. ▸ Pripojte spotrebič do elektrickej siete.
	Zareagovala poistka v poistkovej skrinke. ▸ Skontrolujte poistku v poistkovej skrini.
	Elektrické napájanie bolo prerušené. ▸ Skontrolujte, či osvetlenie miestnosti alebo iné spotrebiče v miestnosti fungujú.
Osvetlenie LED nefunguje.	Sú možné rôzne príčiny. ▸ Chybné LED osvetlenie smie vymieňať len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo koncesovaný odborník (elektroinštalatér). ▸ Zavolajte . → *"Zákaznícky servis", Strana 8*

10 Likvidácia

10.1 Likvidácia starého spotrebiča

Ekologickou likvidáciou môžu byť znovu využité cenné suroviny.

1. Odpojte sieťovú zástrčku napájacieho kábla.
2. Odrežte napájací kábel.
3. Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.
   O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

11 Zákaznícky servis

Originálne náhradné súčiastky, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.
Okrem toho vám náš zákaznícky servis poskytne ďalšie originálne náhradné súčiastky, ktoré sa dajú skladovať a sú relevantné pre funkčnosť, až 15 rokov od uvedenia spotrebiča na trh.
Pre ďalšie informácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Poznámka: Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci záruky výrobcu.

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke.
Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.

11.1 Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na výrobnom štítku zariadenia.

Výrobný štítok je umiestnený v závislosti od modelu:
- vnútri spotrebiča (vymontujte tukový filter).
- na hornej strane spotrebiča.

Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

12 Príslušenstvo

Príslušenstvo si môžete kúpiť v zákazníckom servise, v špecializovaných predajniach alebo na internete. Používajte iba originálne príslušenstvo, pretože to je určené presne pre váš spotrebič.

Príslušenstvo je špecifické pre daný spotrebič. Uveďte pri kúpe vždy presné označenie (číslo výrobku – E-Nr.) vášho spotrebiča. →*Strana 8*
Informácie o tom, ktoré príslušenstvo je k dispozícii pre váš spotrebič, sa dozviete v katalógu, internetovom obchode alebo v zákazníckom servise.

siemens-home.bsh-group.com

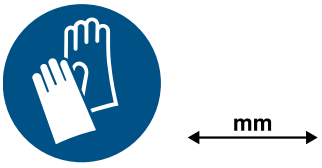
13 Pokyny na testovanie

Tieto pomôcky boli vypracované na uľahčenie testovania spotrebiča.

- Merané podľa EN 61591.
- Spotrebič sa prevádzkuje v stave pri dodaní.
- Je potrebné zabezpečiť, aby sa filtre počas merania neposunuli (v dôsledku zmeny polohy spotrebiča voči montážnej polohe).

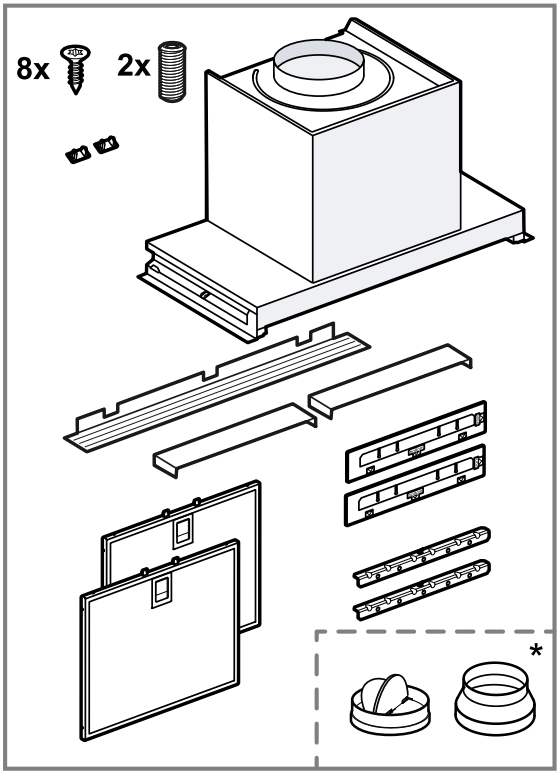
14 Návod na montáž

Pri montáži spotrebiča postupujte podľa týchto informácií.



14.1 Obsah dodávky

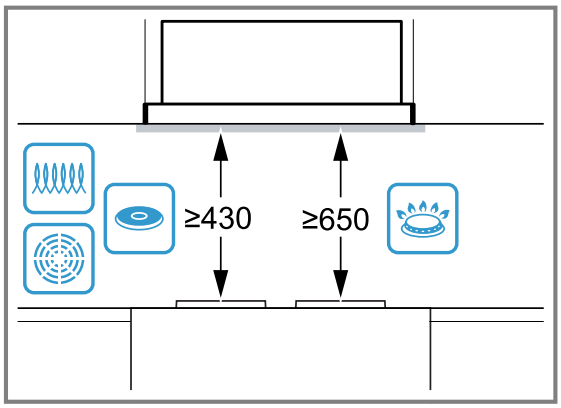
Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.



* Podľa typu spotrebiča nemusí byť súčasťou dodávky.

14.2 Bezpečnostné vzdialenosti

Dodržiavajte bezpečnostné vzdialenosti spotrebiča.

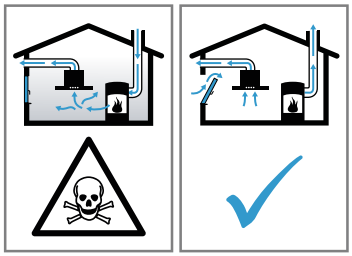


14.3 Bezpečná montáž

Pri montáži spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

⚠ VAROVANIE – Riziko otravy!

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu. Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú spaľovací vzduch z miestnosti, kde sú nainštalované, a spaliny odvádzajú odsávacím zariadením (napr. komín) von. V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo z odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.



- Keď sa spotrebič používa v odvetrávacej prevádzke súčasne s ohniskom závislým od

vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.
- ▸ Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené je možné dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia. Samotná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu zabudovaná v stene nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.
- ▸ V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie vetrania.
- ▸ Ak sa spotrebič používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.
- ▸ Ak je odsávač pár nainštalovaný s otvoreným spotrebičom palív, musí sa prívod prúdu k odsávaču pár opatriť vhodným bezpečnostným vypínaním.

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.
- ▸ Odpadový vzduch neodvádzajte do dymovodu alebo komína, ktorý je v prevádzke.
- ▸ Odpadový vzduch neodvádzajte do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie priestorov, v ktorých sú nainštalované spotrebiče palív.
- ▸ Ak sa odpadový vzduch odvádza do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

⚠ VAROVANIE – Riziko udusenia!
Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.
- ▸ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▸ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!
Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.
- ▸ V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie).
- ▸ Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Nesmie dochádzať k odletovaniu iskier.
- ▸ Dodržte uvedené bezpečnostné vzdialenosti, aby ste predišli nahromadeniu tepla.
- ▸ Dodržiavajte údaje týkajúce sa vašich spotrebičov. Ak je v návode na inštaláciu spotrebiča uvedený iný odstup, vždy zohľadnite ten väčší odstup. Ak sú v prevádzke súčasne plynové a elektrické varné zóny, platí najväčší z uvedených odstupov.

⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!
Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.
- ▸ Používajte ochranné rukavice.

Keď spotrebič nie je riadne upevnený, môže spadnúť.
- ▸ Všetky upevňovacie prvky musia byť pevne a bezpečne namontované.

Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii.
- ▸ Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!
Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.
- ▸ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.

Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prívodné vedenie je nebezpečné.
- ▸ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▸ Nikdy neťahajte za sieťové prívodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prívodného vedenia.
- ▸ Keď je spotrebič alebo sieťové prívodné vedenie poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového prívodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- ▸ Zavolajte na zákaznícky servis. →*Strana 8*

Neodborné opravy sú nebezpečné.
- ▸ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▸ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▸ Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

Neodborná inštalácia je nebezpečná.
- ▸ Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- ▸ Spotrebič sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.

- ▸ V elektroinštalácii domácnosti musí byť podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- ▸ Nikdy spotrebič nenapájajte cez externý spínací mechanizmus, napr. spínacie hodiny alebo diaľkové ovládanie.
- ▸ Ak je spotrebič zabudovaný, musí byť elektrická zástrčka napájacieho kábla voľne prístupná. Ak voľný prístup nie je možný, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.
- ▸ Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.

14.4 Všeobecné upozornenia

Pri inštalácii dodržiavajte tieto všeobecné informácie.

- Pri inštalácii musíte dodržiavať aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy miestnych dodávateľov elektriny a plynu.
- Pri odvádzaní odpadového vzduchu musíte dodržiavať úradné a právne predpisy, napr. štátne stavebné nariadenie.
- Aby bol k spotrebiču prístup v prípade potreby servisu, zvoľte ľahko prístupné miesto montáže.
- Povrch spotrebiča je náchylný na poškodenie. Zabráňte poškodeniu počas inštalácie.

14.5 Informácie k elektrickému pripojeniu

Aby sa zabezpečilo bezpečné elektrické pripojenie spotrebiča, dodržiavajte tieto pokyny.

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Vždy musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

- ▸ Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča.
- ▸ Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.
- ▸ Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len odborník elektrotechnik. V elektrickom obvode napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.

- ▸ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.

- Údaje o pripojení nájdete na výrobnom štítku. →*Strana 8*
- Dĺžka prívodného vedenia je cca 1,30 m.
- Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám ES na rádiové odrušenie.
- Spotrebič zodpovedá triede ochrany 1, preto môže byť pripojený len káblom s ochranným vodičom.
- Spotrebič počas montáže nepripájajte k elektrickému zdroju.
- Zaistite, aby bola pri montáži zabezpečená ochrana proti dotyku.

14.6 Informácie k montážnym situáciám

- Odporúčame štandardnú montáž →*Strana 12*. V špeciálnych montážnych situáciách je možná alternatívna montáž →*Strana 15* zospodu.
- Tento spotrebič namontujte do kuchynskej linky.
- Pri montáži ďalšieho špeciálneho príslušenstva postupujte podľa návodu na inštaláciu, ktorý bol k nemu priložený.
- Šírka odsávača pár musí byť minimálne taká ako šírka varnej zóny.
- Spotrebič namontujte do stredu nad varný panel, aby sa kuchynské výpary dali optimálne zachytiť.

14.7 Informácie k odsávaciemu potrubiu

Výrobca spotrebiča nepreberá záruku za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie.

- Použite krátke, rovné potrubie s čo najväčším priemerom.
- Dlhé, drsné odsávacie potrubie, veľa oblúkov alebo malé priemery potrubia znižujú odsávací výkon a zvyšujú hlučnosť ventilátora.
- Použite odsávacie potrubie z nehorľavého materiálu.
- Aby ste zabránili návratu kondenzátu, odsávaciu rúru namontujte s 1° spádom od spotrebiča.

Ploché kanály

Použite ploché potrubie, ktorého vnútorný prierez zodpovedá priemeru okrúhleho potrubia:

- Priemer 150 mm zodpovedá cca 177 cm².
- Priemer 120 mm zodpovedá cca 113 cm².
- Ak sa použijú rúry odlišných priemerov, použite tesniaci prúžok.
- Nepoužívajte ploché potrubia s ostrými uhlami.

14.8 Upozornenia týkajúce sa odvetrávacej prevádzky

V odvetrávacej prevádzke by sa mala namontovať spätná klapka.

Poznámky

- Ak nie je priložená k spotrebiču spätná klapka, môžete si ju dokúpiť v špecializovanej predajni.
- Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická rúra do steny.

14.9 Video montáže

Keď prostredníctvom smartfónu naskenujete tento QR kód, môžete si pozrieť video kompletnej montáže spotrebiča.



Štandardná montáž



Montáž do výrezu v nábytku

14.10 Štandardná montáž

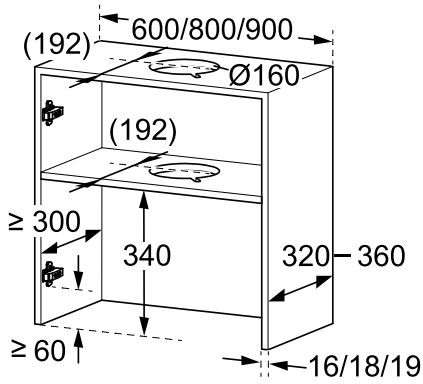
Kontrola nábytku

1. Skontrolujte, či vstavaný nábytok stojí vodorovne a či má dostatočnú nosnosť.
   Maximálna hmotnosť spotrebiča je 12 kg.
   Maximálne zaťaženie spotrebiča je 10 kg z každej strany.
   Poznámka: Dodržujte požiadavky výrobcu skriniek ohľadom nosnosti zabudovaných skriniek.
2. Uistite sa, že vstavaný nábytok je odolný voči teplu do 90 °C.
3. Uistite sa, že je vstavaný nábytok stabilný aj po výrezových prácach.

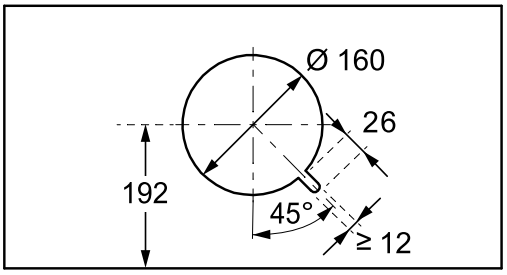
Príprava nábytku

Požiadavka: Nábytok je vhodný na inštaláciu.

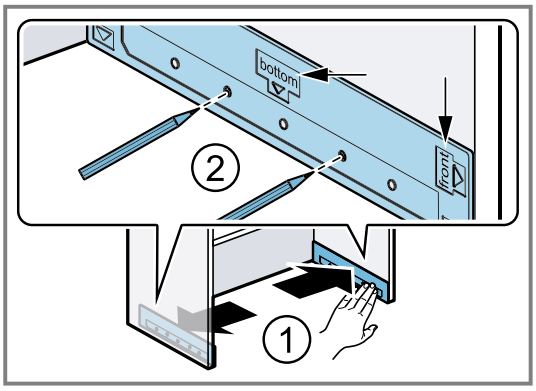
1. Varný panel zakryte, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
2. Vyveste dvierka skrinky.
3. V skrinke vytvorte výrez pre vetraciu rúru.



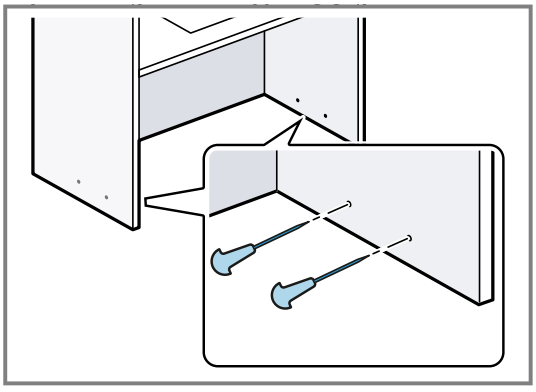
4. V medzidne vytvorte výrez pre vetraciu rúru.
   ▸ Vytvorte výrez pre sieťovú prípojku.



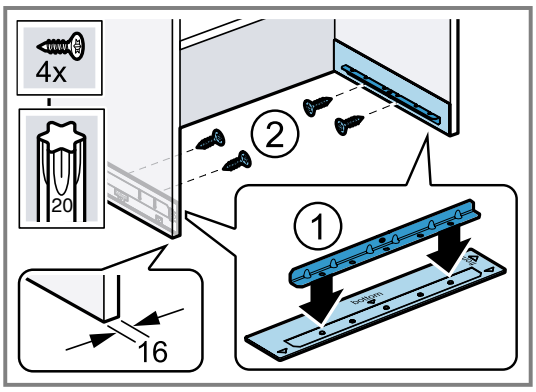
5. Uistite sa, že je vstavaný nábytok stabilný aj po výrezových prácach.
6. Umiestnite montážnu pomôcku vpredu a dolu v rovine na vnútorné strany skrinky ① a vyznačte si upevňovacie body ②.



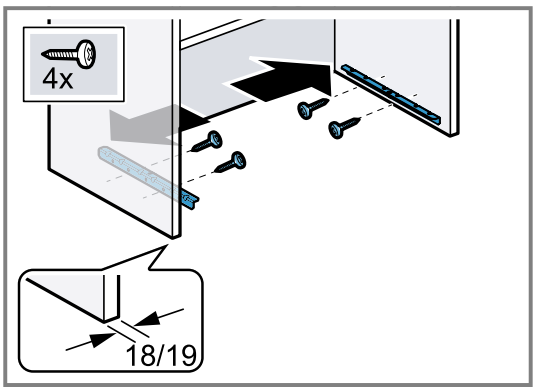
7. Upevňovacie body prepichnite ostrým nástrojom.



8. Pri hrúbke steny 16 mm: Koľajničky položte na montážne pomôcky ① a priskrutkujte ich na bočné steny skrinky ②.

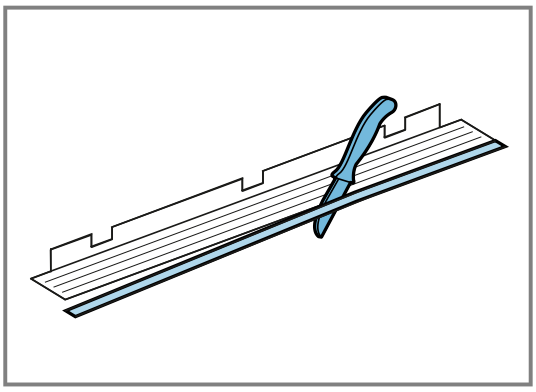


9. Pri hrúbke steny 18 mm a 19 mm: Koľajničky priskrutkujte bez montážnej pomôcky.



Príprava spotrebiča

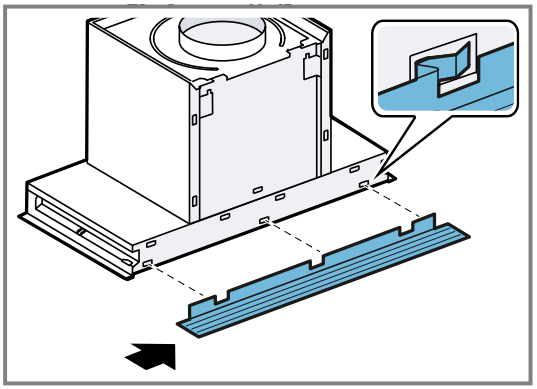
1. Spotrebič položte na mäkký podklad.
2. Zmerajte hĺbku zabudovania a v prípade potreby odrežte stenové ukončovacie lišty.



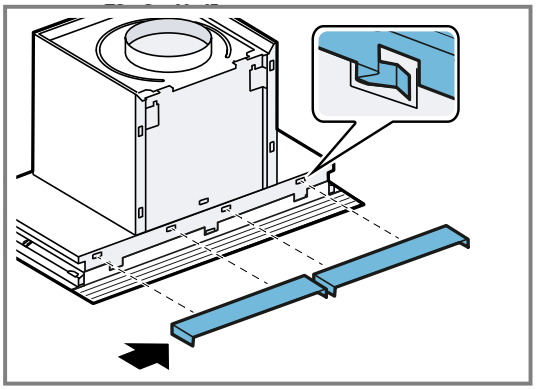
Poznámka

Pri inštalácii spotrebiča zabráňte poškodeniu chúlostivých povrchov.

Dolnú stenovú ukončovaciu lištu zaveste na spotrebič zľava doprava.

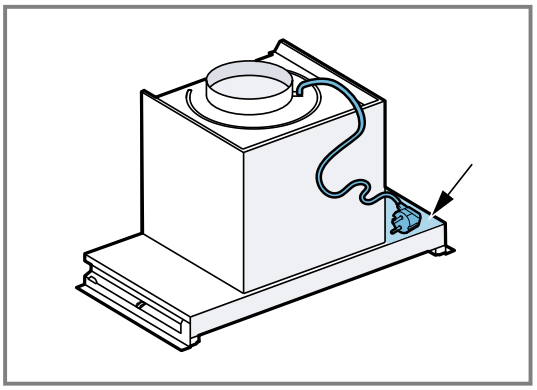


3. Horné stenové ukončovacie lišty zaveste najprv vpravo a potom vľavo.

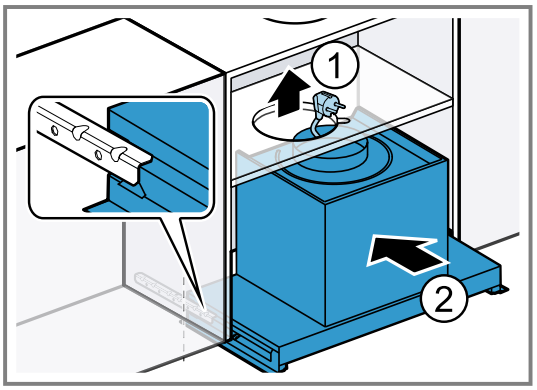


Montáž spotrebiča

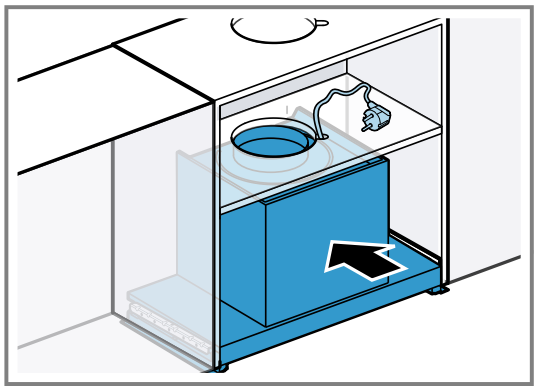
1. Sieťovú zástrčku umiestnite na bočnú stranu spotrebiča.



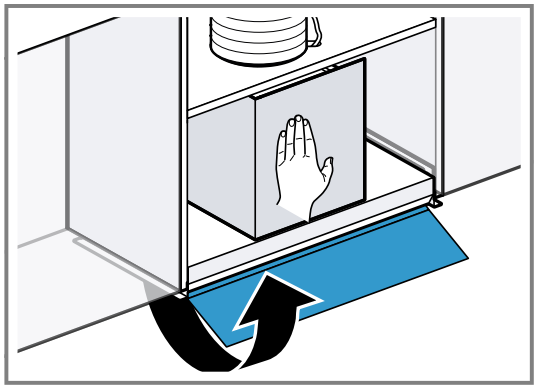
2. Sieťovú zástrčku zaveďte cez výrez ① a spotrebič zasuňte do koľajničiek minimálne do polovice ②.



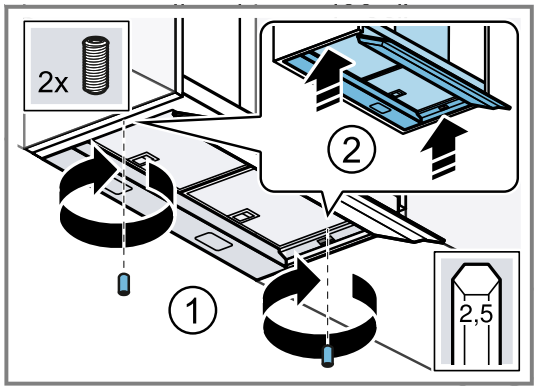
3. Zasuňte spotrebič do skrinky až na doraz.



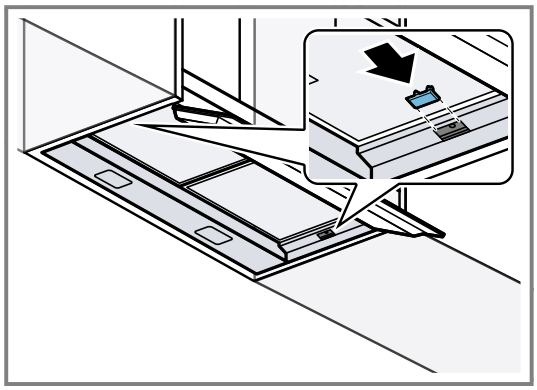
4. Pripojte na potrubie.
5. **Poznámka:** V závislosti od typu sa na spotrebiči môže nachádzať sklenený kryt. Pokiaľ spotrebič nemá sklenený kryt, pokračujte ďalším krokom.
   Jednou rukou mierne zatlačte na spotrebič a opatrne otvorte sklenený kryt.



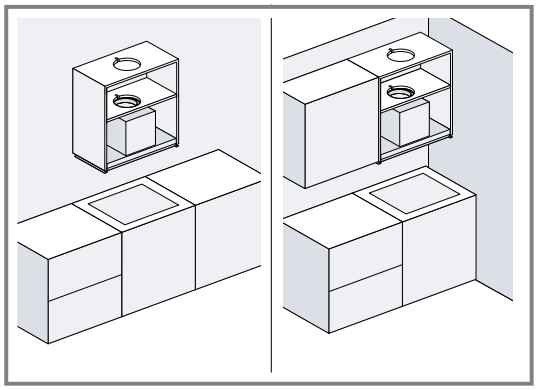
6. **Poznámka:** Dbajte na to, aby predná strana spotrebiča neprečnievala po zaskrutkovaní cez prednú stranu skrinky.
   Závitové kolíky naskrutkujte cez výrez do koľajničky a ručne ich striedavo pritiahnite tak, aby bol spotrebič v jednej rovine so skrinkou.



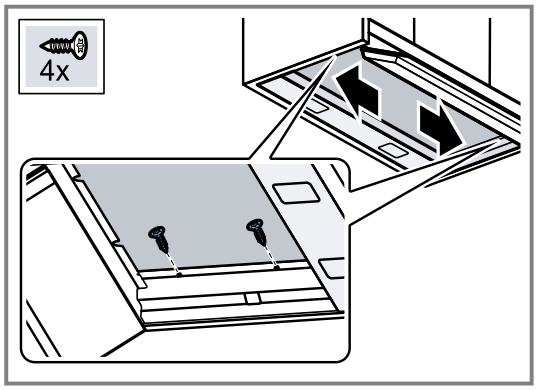
7. Zasuňte kryty.



8. Vyberte tukové filtre.
9. **Poznámka:** Skrinky, ktoré voľne visia na stene alebo len z jednej strany priliehajú k inej skrinke, je potrebné stabilizovať ďalšími skrutkami. V prípade, že je skrinka z oboch stranách podopretá inými skrinkami, môžete tento krok vynechať.



Aby ste stabilizovali steny skrinky, skrutkovačom zaskrutkujte skrutky vpravo a vľavo.

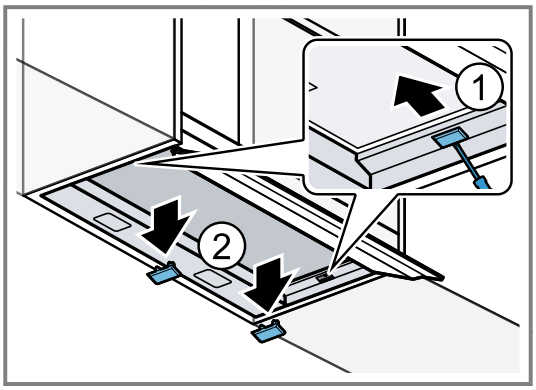


10. Zasuňte sieťovú zástrčku.
11. Z tukových filtrov stiahnite ochrannú fóliu a vložte ich do spotrebiča.
12. Dvierka skrinky opäť zaveste.

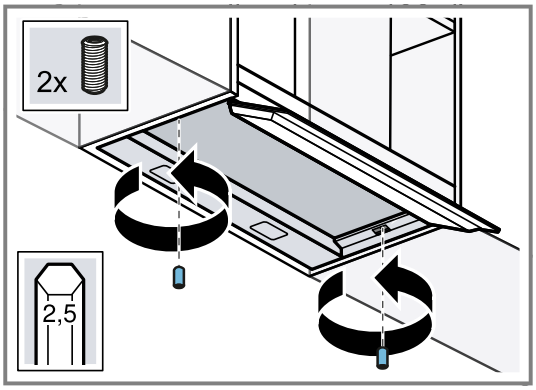
Demontáž spotrebiča

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Vyveste dvierka skrinky.
3. Vyberte tukové filtre.
4. Keď sú steny skrinky stabilizované 4 skrutkami do dreva, obidve skrutky odskrutkujte.
5. **Poznámka:** Pred demontážou spotrebiča odstráňte predmety z odkladacej plochy.

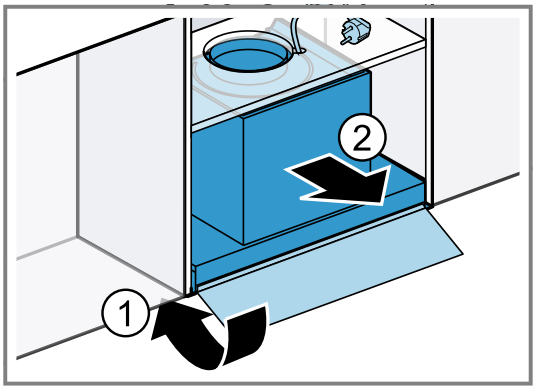
Opatrne odstráňte kryty.



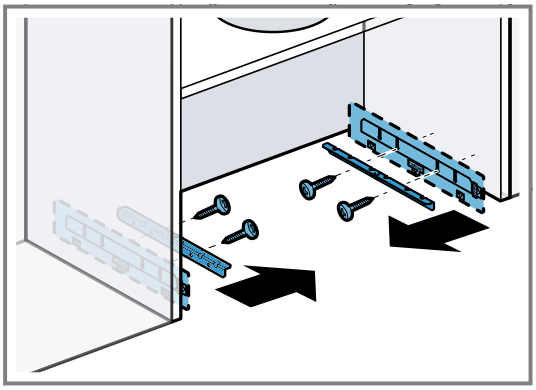
6. **Poznámka:** V závislosti od typu sa na spotrebiči môže nachádzať sklenený kryt. Pokiaľ spotrebič nemá sklenený kryt, pokračujte ďalším krokom.
   Otvorte sklenený kryt a odskrutkujte závitové kolíky v koľajničke.



7. Uvoľnite potrubie.
8. Zatvorte sklenený kryt ① a vyberte spotrebič ②.



9. Vyskrutkujte koľajničky a ak ste použili montážne pomôcky, odskrutkujte ich.



Potrubie

Poznámka: Ak použijete hliníkovú rúru, miesto pripojenia najprv vyhladťte.

Odporúčame potrubie s rúrou na odvod vzduchu Ø 150 mm.
Ak je priemer potrubia menší ako 150 mm, budete potrebovať redukčné hrdlo, ktoré si môžete zakúpiť osobitne u špecializovaných predajcov.

Pripojenie odvodu vzduchu (rúra na odvod vzduchu Ø 120 mm)

1. Redukčné hrdlo upevnite na vzduchové hrdlo.[1]
2. Rúru na odvod vzduchu upevnite na redukčné hrdlo.
3. Pripojte ju k vetraciemu otvoru.
4. Spoje utesnite.

Pripojenie odvodu vzduchu (rúra na odvod vzduchu Ø 150 mm)

1. Odvetrávaciu rúru pripevnite k hrdlu.
2. Pripojte ju k vetraciemu otvoru.
3. Spoje utesnite.

14.11 Montáž do výrezu v nábytku

Alternatívna montáž je možná v špeciálnych montážnych situáciách, napr. pri montáži do výrezu v skrinke alebo keď nie je možná štandardná montáž spredu.

Poznámka: V zásade odporúčame štandardnú montáž.

Kontrola nábytku

1. Skontrolujte, či vstavaný nábytok stojí vodorovne a či má dostatočnú nosnosť.
   Maximálna hmotnosť spotrebiča je 12 kg.
   Maximálne zaťaženie spotrebiča je 10 kg z každej strany.
   Poznámka: Dodržujte požiadavky výrobcu skriniek ohľadom nosnosti zabudovaných skriniek.
2. Uistite sa, že vstavaný nábytok je odolný voči teplu do 90 °C.
3. Uistite sa, že je vstavaný nábytok stabilný aj po výrezových prácach.

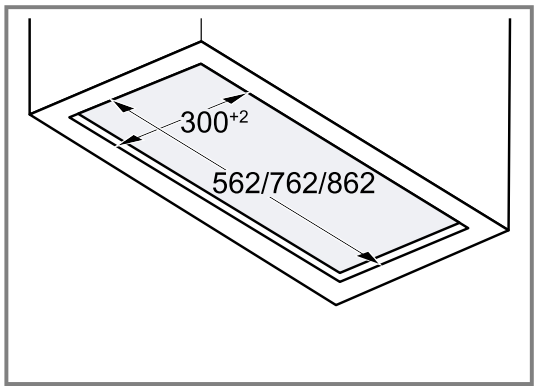
Príprava nábytku

Požiadavka: Nábytok je vhodný na inštaláciu.

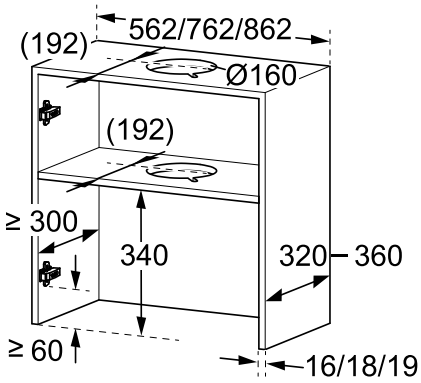
1. V prípade potreby vyveste dvierka skrinky.

[1] Podľa typu spotrebiča nemusí byť súčasťou dodávky.

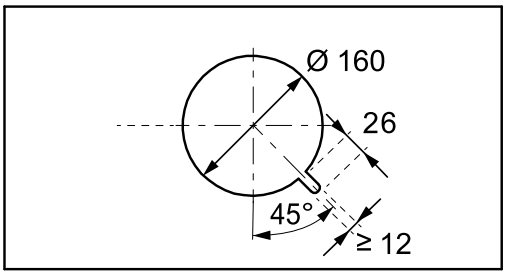
2. Vytvorte výrez pre spotrebič.



3. V skrinke vytvorte výrez pre vetraciu rúru.



4. V medzidne vytvorte výrez pre vetraciu rúru.
▸ Vytvorte výrez pre sieťovú prípojku.

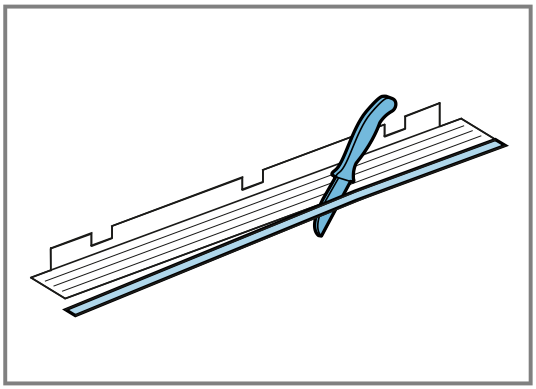


5. Uistite sa, že je vstavaný nábytok stabilný aj po výrezových prácach.

Príprava spotrebiča

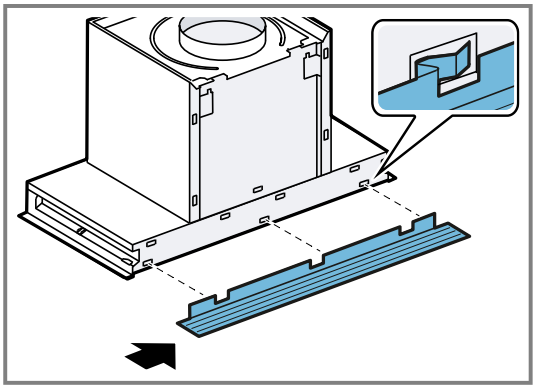
1. Varný panel zakryte, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
2. Spotrebič položte na mäkký podklad.
3. Otvorte sklenený kryt a vyberte tukové filtre.
4. Zatvorte sklenený kryt.
5. **Poznámka:** Zmerajte hĺbku zabudovania od steny po koniec skrinky bez dvierok.

Zmerajte hĺbku zabudovania a v prípade potreby odrežte stenové ukončovacie lišty.



Poznámka
Pri inštalácii spotrebiča zabráňte poškodeniu chúlostivých povrchov.

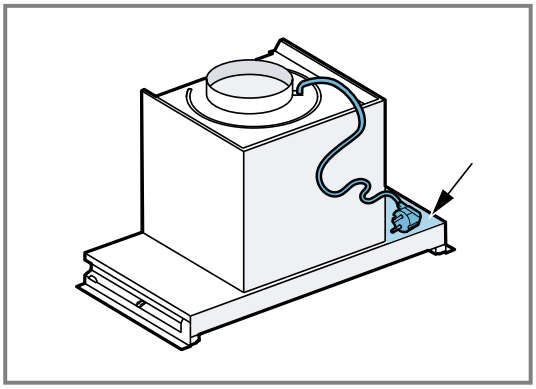
Dolnú stenovú ukončovaciu lištu zaveste na spotrebič zľava doprava.



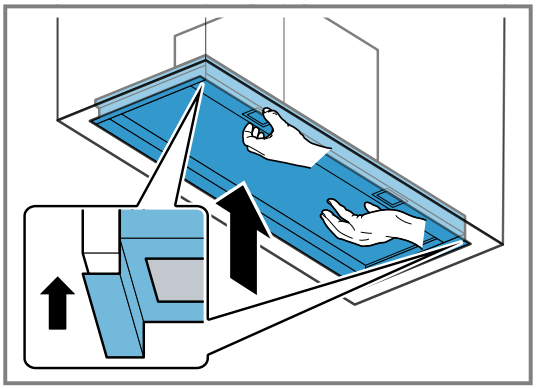
Montáž spotrebiča

Požiadavka: Na montáž spotrebiča sú potrebné dve osoby.

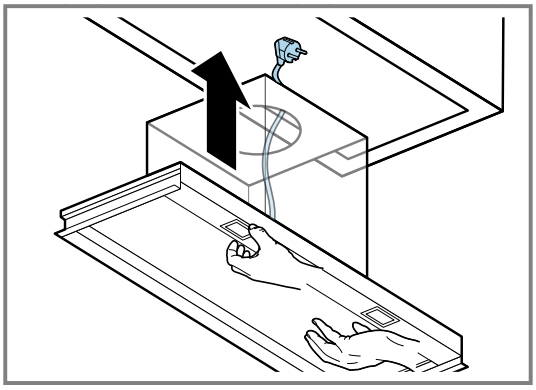
1. Sieťovú zástrčku umiestnite na bočnú stranu spotrebiča.



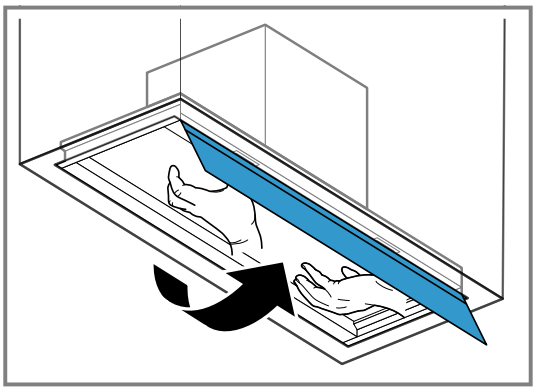
2. Jedna osoba zdvihne spotrebič zospodu do skrinky, aby bol spotrebič vľavo a vpravo v jednej rovine.
   ▸ Spotrebič je potrebné držať dovtedy, kým nebude pevne priskrutkovaný ku skrinke.



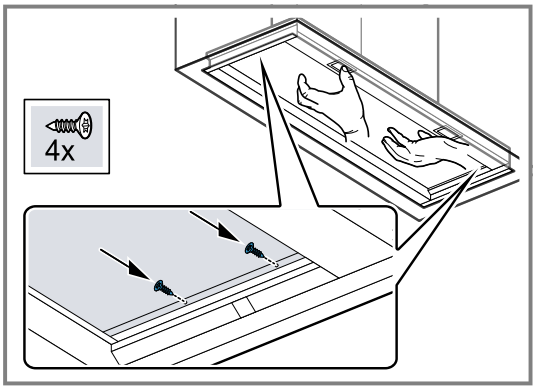
3. Sieťovú zástrčku zaveďte cez výrez.



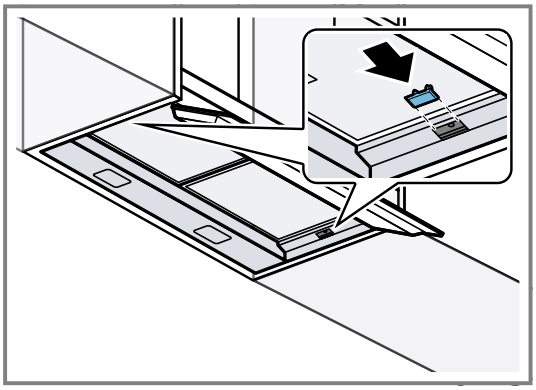
4. Pripojte na potrubie.
5. **Poznámka:** V závislosti od typu sa na spotrebiči môže nachádzať sklenený kryt. Pokiaľ spotrebič nemá sklenený kryt, pokračujte ďalším krokom.
   Opatrne otvorte sklenený kryt.



6. Spotrebič priskrutkujte vľavo a vpravo ku skrinke vždy dvomi skrutkami.



7. Zasuňte kryty.

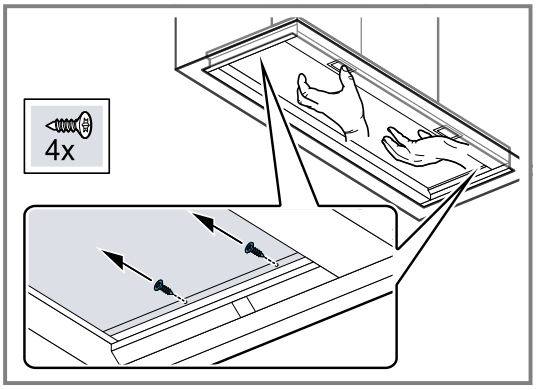


8. Z tukových filtrov stiahnite ochrannú fóliu a vložte ich do spotrebiča.

Demontáž spotrebiča

Požiadavka: Na demontáž spotrebiča sú potrebné dve osoby.

1. Varný panel zakryte, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
2. **Poznámka:** V závislosti od typu sa na spotrebiči môže nachádzať sklenený kryt. Pokiaľ spotrebič nemá sklenený kryt, pokračujte ďalším krokom.
   Otvorte sklenený kryt.
3. Vyberte tukové filtre.
4. Jedna osoba drží spotrebič, druhá osoba uvoľňuje skrutky.



5. Opatrne vyberte spotrebič.

SK Vyrobila spoločnosť BSH Hausgeräte GmbH v rámci licencie ochrannej známky spoločnosti Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

9001983860 (060330)
sk